

NON - CIRCULATING /
CONSULTER SUR PLACE

EXTERNAL AFFAIRS
AFFAIRES EXTERIEURES
OTTAWA
Feb 17 1982
LIBRARY / BIBLIOTHEQUE



Ottawa, Canada

Les perspectives agricoles pour 1981, objet d'une conférence	1
A la mémoire des soldats canadiens qui ont combattu à Hong Kong	3
Voyage en Europe du premier ministre du Québec	3
Le ministre MacGuigan dirige la délégation canadienne à Mexico	4
Traîneau confortable pour bébés	4
Le Canada participe à un projet ferroviaire au Bangladesh	4
Études sur les pluies acides	4
Message du Canada à l'OCDE qui fête son 20e anniversaire	5
Plate-forme de forage	5
Chasse-neige pour gares de triage	5
Remise des prix Judith-Jasmin	6
Naissance d'un galion espagnol	6
Syndrome de Raynaud	6
Victoires canadiennes dans le monde du sport	6
Hélicoptères pour la Réserve	6
Chronique des arts	7
Nouvelles brèves	8

Les perspectives agricoles pour 1981, objet d'une conférence

Des représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, des organismes agricoles, de divers secteurs de l'industrie agro-alimentaire, des universités, des groupements de consommateurs et des observateurs d'autres pays ont participé, les 8 et 9 décembre dernier, à Ottawa, à une conférence organisée par le ministère de l'Agriculture sur les perspectives agricoles.

Blé

A cause de la très forte demande et de la baisse des stocks au niveau mondial, les prix canadiens du blé pour 1980-1981 dépasseront en moyenne de 10 à 15 p. cent les cours pratiqués l'année précédente.

La production canadienne de blé pour 1980-1981 atteindra 19,1 millions de tonnes, soit 888 000 tonnes de blé d'hiver, 1,9 million de tonnes de blé dur et 16,3 millions de tonnes de blé roux de printemps et autres types de blé.

Avec des stocks de report estimés à 10,6 millions de tonnes, les disponibilités canadiennes, en 1980-1981, seront de l'ordre de 29,7 millions de tonnes, soit plus de deux millions de tonnes de moins qu'au cours de la campagne précédente.

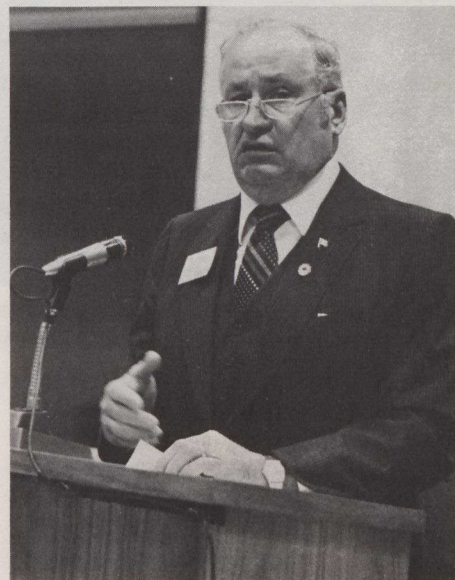
Si, au début de la campagne 1981-1982, les stocks sont réduits à huit millions de tonnes, le volume de blé canadien disponible pour l'exportation sera d'environ 16 millions de tonnes.

En évaluant les besoins intérieurs à 6 millions de tonnes, la récolte de 1981-1982 devra dépasser les 22 millions de tonnes pour pouvoir accroître les exportations et les stocks.

Céréales secondaires

Les prix canadiens des céréales secondaires en 1980-1981 pourraient dépasser considérablement les prix de l'année précédente.

Selon les économistes d'Agriculture Canada, ces hausses de prix résulteront de la forte réduction anticipée des stocks mondiaux de céréales secondaires due à la



M. Eugene Whelan à la Conférence.

baisse de la production et à la demande soutenue.

La production mondiale prévue de céréales secondaires atteindra 705 millions de tonnes cette année, presque 3 p. cent de moins que l'an dernier. Cette baisse est principalement imputable à la réduction de la récolte de maïs aux États-Unis à cause de la sécheresse.

Malgré les conditions de sécheresse de l'été dernier dans les Prairies et le mauvais temps au moment de la récolte, la production canadienne de céréales secondaires est élevée. Toutefois, les disponibilités sont réduites de 2 p. cent à cause du faible niveau des stocks au début de la campagne 1980-1981.

La production canadienne totale atteindra 21,6 millions de tonnes, soit 16 p. cent de plus que l'an dernier. Ce volume comprend 11 millions de tonnes d'orge, trois millions de tonnes d'avoine, la récolte record de 5,5 millions de tonnes de maïs, 448 000 tonnes de seigle et 1,6 million de tonnes de céréales mélangées.

Les exportations canadiennes totales de céréales secondaires atteindront 4,8 millions de tonnes en 1980-1981, contre 5 millions de tonnes l'an dernier. Les

Agriculture Canada

Cette année, Hebdo Canada présentera chaque mois les armoiries d'une des dix provinces et des deux territoires qui forment le Canada.



ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD



Agriculture Canada

Pour accroître les exportations de blé il faudrait une récolte de plus de 22 millions de tonnes.

exportations d'orge seront inférieures à celles de l'an dernier à cause de la réduction des disponibilités.

Oléagineux

Les prix mondiaux des oléagineux ne devraient pas varier d'ici la fin de la campagne 1980-1981, la demande et l'offre devant se maintenir à leurs niveaux actuels.

On estime la production canadienne de colza, cette année, à 2,5 millions de tonnes. Il s'agit d'une baisse considérable de la production par rapport aux 3,4 millions de tonnes récoltées l'an dernier.

La récolte canadienne de soja en 1980-1981 est évaluée à 713 000 tonnes, volume légèrement supérieur au niveau de l'an dernier. Les prix du soja, qui ont augmenté dernièrement, ne devraient pas varier beaucoup au printemps de 1981.

La production canadienne de graine de lin est passée de 815 000 tonnes l'an dernier, à 465 000 tonnes en 1980-1981. Les disponibilités restent toutefois élevées à cause des stocks de report de 600 000 tonnes. Le prix de la graine de lin devrait fléchir légèrement par rapport aux cours actuels.

Boeuf

Selon les économistes d'Agriculture Canada, les prix canadiens des bovins d'abatage en 1981 dépasseront de \$5 à \$10 les 100 livres les cours pratiqués en 1980.

Les prix canadiens des bovins d'abatage suivront de près les cours américains qui devraient connaître une hausse marquée en 1981. A Toronto, les prix des bouvillons A1 et A2 devraient augmenter dans les premiers mois de 1981 pour

atteindre près de \$90 les 100 livres. Pour le reste de l'année, les prix à Toronto pourraient parfois dépasser la marque des \$90 les 100 livres.

Porc

Les prix du porc devraient s'accroître l'an prochain, à cause de la baisse de production prévue en Amérique du Nord. Selon les prévisions sur la progression des prix aux États-Unis, les prix des porcs d'indice 100 à Toronto se maintiendront en moyenne au dessus de \$75 les 100 livres.

Au 1er octobre 1980, le nombre de porcs dans les fermes canadiennes dépassait de 3 p. cent le niveau de l'an dernier pour atteindre le chiffre sans précédent de 9,6 millions de porcs.

Notre balance commerciale pour le porc était positive en 1979 et 1980. En fait, selon les données de septembre 1980, plus de 20 p. cent de la production canadienne de porc, soit quelque 196

millions de livres, avaient été exportés.

Revenus agricoles

Les recettes brutes des agriculteurs canadiens en 1981 devraient atteindre \$18,5 milliards, soit 19 p. cent de plus que les \$15,6 milliards estimés pour 1980.

Les frais d'exploitation et de dépréciation devraient s'accroître de 21 p. cent en 1981 pour totaliser \$14,6 milliards à l'échelle nationale.

Si ces prévisions s'avèrent justes, le revenu agricole net pour l'an prochain atteindra environ \$4 milliards, soit une augmentation de 13 p. cent par rapport aux \$3,5 milliards estimés pour cette année. Le niveau du revenu agricole net de 1980 représente un recul de 3 p. cent par rapport aux données de 1979.

Revenus bruts et nets par province réalisés en 1980: Île-du-Prince-Édouard, \$144 millions (\$41 millions); Nouvelle-Écosse, \$201 millions (\$52 millions); Nouveau-Brunswick, \$153 millions (\$41 millions); Québec, \$2,3 milliards (\$595 millions); Ontario, \$4,4 milliards (\$585 millions); Manitoba, \$1,4 milliard (\$279 millions); Saskatchewan, \$3,2 milliards (\$1 milliard); Alberta, \$3,1 milliards (\$710 millions); Colombie-Britannique, \$762 millions (\$153 millions).

Prévisions pour 1981 des revenus bruts et nets réalisés: Île-du-Prince-Édouard, \$163 millions (\$39 millions); Nouvelle-Écosse, \$225 millions (\$46 millions); Nouveau-Brunswick, \$179 millions (\$45 millions); Québec, \$2,6 milliards (\$591 millions); Ontario, \$5,1 milliards (\$640 millions); Manitoba, \$1,7 milliard (\$257 millions); Saskatchewan, \$4 milliards (\$1,3 milliard); Alberta, \$3,8 milliards (\$882 millions); Colombie-Britannique, \$864 millions (\$126 millions).



Champ de colza dans la vallée de Peace River (Colombie-Britannique).

Agriculture Canada

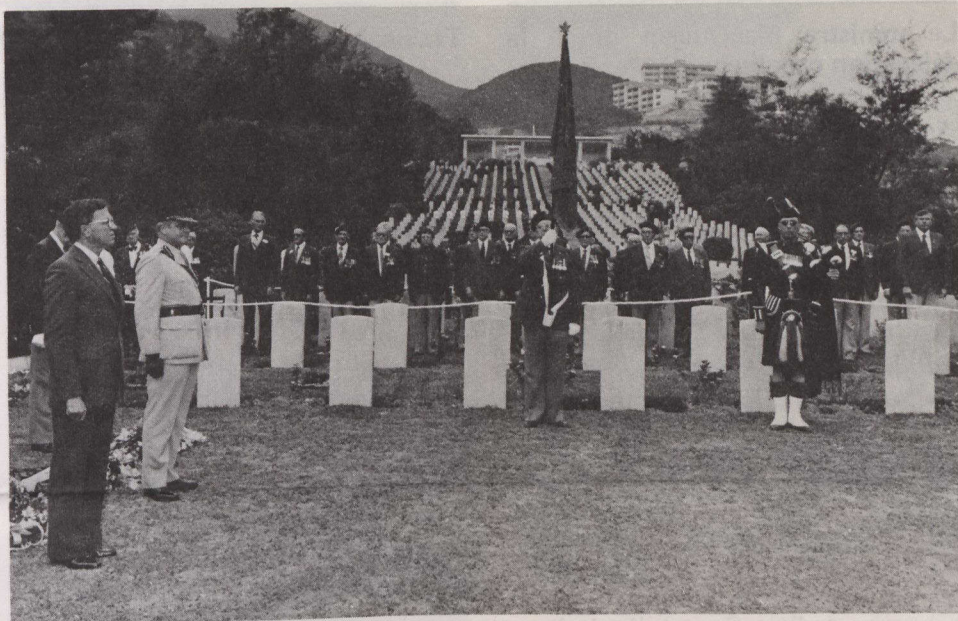
A la mémoire des soldats canadiens qui ont combattu à Hong Kong

Le ministre intérimaire des Affaires des anciens combattants, M. Gilles Lamontagne, présidait une délégation qui s'est rendue en Extrême-Orient au mois de décembre pour marquer le trente-cinquième anniversaire de la libération des troupes canadiennes faites prisonnières à Hong Kong.

Près de 2 000 Canadiens, des *Royal Rifles* et des *Winnipeg Grenadiers*, défendirent Hong Kong lors de l'attaque et de la capture de cette ville par les Japonais en décembre 1941. Plus de 550 Canadiens furent tués au combat ou moururent durant les quatre années de captivité qui suivirent.

Des cérémonies commémoratives ont pris place le 5 décembre au cimetière du Commonwealth britannique à Yokohama (Japon) où 137 Canadiens sont inhumés. Ils sont morts au Japon, après avoir été transférés de Hong Kong dans des camps de travail.

Deux jours plus tard, M. Lamontagne a assisté à deux cérémonies à Hong Kong, aux cimetières de guerre de Sai Wan Bay et de Stanley, où reposent plus de 300



Le ministre de la Défense nationale, M. Gilles Lamontagne (à l'extrême gauche) et un groupe d'anciens combattants lors d'une cérémonie au cimetière militaire de Hong Kong.

Canadiens.

M. Lamontagne était accompagné de représentants du Sénat, de la Chambre des communes, de la Légion royale canadienne, du Conseil national des associations d'anciens combattants et de l'Association canadienne des anciens combat-

tants de Hong Kong.

M. Lamontagne a quitté Hong Kong le 7 décembre pour se rendre à Bruxelles où, en sa qualité de ministre de la Défense nationale, il a assisté aux réunions du Comité des plans de défense de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord.

Voyage en Europe du premier ministre du Québec

Le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, a effectué dernièrement un voyage de sept jours en Belgique et en France.

M. Lévesque était accompagné d'une délégation de 18 personnes dans laquelle se trouvaient deux ministres: M. Claude Morin, ministre des Affaires intergouvernementales, et M. Bernard Landry, ministre d'État au développement économique.

Voyage en Belgique

Accueilli à l'aéroport par les ministres des communautés française et flamande, par l'ambassadeur du Canada, M. D'Iberville-Fortier, et par le délégué général du Québec, M. Jean-Marc Léger, M. Lévesque a eu ensuite des entretiens avec le ministre de la Communauté française, M. Michel Hansenne.

M. Lévesque et le président-ministre de la Région wallonne, M. Jean-Maurice Dehousse, ont abordé les questions touchant la coopération entre le Québec et la Wallonie sur le plan économique. Une coopération culturelle existe depuis 1975.

Durant sa visite de trois jours en Belgique, M. René Lévesque a été reçu en audience par le roi Baudouin. Accompagné de l'ambassadeur du Canada et du délégué général du Québec, il a rencontré, également, le ministre des Affaires étrangères, M. Charles S. Nothomb, et le président de la Commission des communautés européennes, M. Roy Jenkins.

Le premier ministre du Québec a rencontré l'exécutif régional wallon, à Namur, et il a prononcé une conférence à Liège. Il a terminé sa visite par un bref séjour dans les Flandres où il a été reçu par le ministre de la Communauté flamande, M. Gaston Geens.

Visite en France

A son arrivée en France, le 14 décembre, M. Lévesque a été accueilli à sa descente d'avion par le premier ministre français, M. Raymond Barre, par l'ambassadeur du Canada, M. Gérard Pelletier, et par le délégué général du Québec, M. Yves Michaud.

Le premier ministre Lévesque a profité

de sa visite pour s'entretenir avec son homologue français, M. Barre. Cette rencontre en tête à tête s'est transformée en séance de travail un peu plus tard quand les deux chefs de gouvernement ont été rejoints par leurs collaborateurs. M. René Lévesque a également été reçu par le président de la République, M. Valéry Giscard d'Estaing.

Dans un communiqué publié à l'issue de leurs entretiens, MM. Barre et Lévesque ont annoncé "la création d'un centre de promotion des coopérations technologiques et industrielles françaises et québécoises". Le centre sera doté de deux sections l'une à Paris, l'autre à Montréal.

L'un des points saillants de cette visite a été la remise d'un doctorat honorifique de la Sorbonne à M. René Lévesque. Celui-ci en a profité pour prononcer une allocution sur la francophonie et l'avenir du Québec.

Lors de sa conférence de presse, au terme de la visite, M. Lévesque a rendu hommage à l'ancien premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, qui vient de mourir.

Le ministre MacGuigan dirige la délégation canadienne à Mexico

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, dirige la délégation canadienne à la quatrième réunion du Comité ministériel mixte Canada-Mexique qui débute aujourd'hui à Mexico. Il est accompagné de trois de ses collègues, M. Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture; M. Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et M. Ed Lumley, ministre d'État au Commerce.

Les entretiens entre les ministres et hauts fonctionnaires canadiens et leurs homologues mexicains, qui se poursuivront pendant trois jours, permettront aux deux parties d'aborder divers sujets tels que le commerce, la coopération dans le domaine de l'énergie et de l'agriculture ainsi que toute une gamme de questions multilatérales.

La grande variété des contacts entre leurs deux pays et leur désir mutuel de développer ceux-ci davantage amèneront le Canada et le Mexique à former ce Comité ministériel mixte en 1968.

Au cours du premier semestre de 1980, les échanges bilatéraux entre les deux pays se sont accrus à un rythme rapide, les exportations canadiennes ayant augmenté de 126 p. cent et les importations de 57 p. cent.

Depuis environ un an, les contacts de haut niveau se sont également multipliés, que ce soit entre représentants du secteur privé ou public. Près d'un quart de million de touristes canadiens visitent maintenant le Mexique chaque année.

Le Canada participe à un projet ferroviaire au Bangladesh

Des Canadiens aideront le Bangladesh à améliorer son réseau ferroviaire au cours des cinq prochaines années.

Les services de consultation de la compagnie de chemin de fer du Canadien pacifique, à Montréal, fourniront des services d'assistance technique dans le cadre d'un projet de \$5,1 millions financé par l'Agence canadienne de coopération internationale (ACDI).

Le but du projet est d'aider le Bangladesh à améliorer ses services d'entretien des locomotives et à moderniser son système de gestion du matériel de chemins de fer, l'objectif étant de faire passer de 65 à 85 p. cent le taux de disponibilité

Traîneau confortable pour bébés

Pouvoir profiter des joies de l'hiver avec ses jeunes enfants est parfois difficile pour les parents. Afin de remédier à ce problème, un Canadien, M. Jean Landry, a mis au point un traîneau sûr et léger qui peut servir aussi bien pour les randonnées de ski de fond que pour le patinage, la raquette et les longues promenades dans la rue ou en forêt.

Un toit rigide de plastique protège du froid l'enfant déjà emmitoufflé dans une peau de mouton. De plus, il amortit la chute si le traîneau se renverse. L'innovation tient principalement dans le tube



Promenade en tout confort pour bébé.

métallique fixé à l'avant pour tirer le traîneau. Ce tube, dont l'intérieur est rempli d'un bâton pour éviter toute courbure, est relié à la ceinture de cuir du skieur. Il est assez long pour ne pas gêner le skieur et le traîneau ne peut être atteint ni par les bâtons du skieur ni par ses skis.

Afin d'assurer au traîneau la plus grande stabilité possible, M. Landry a doté ce dernier de skis qui glissent dans les traces faites par le skieur.

Quant au siège, M. Landry précise que le jeune enfant assis se sent en sécurité étant donné qu'une courroie le retient.

Études sur les pluies acides

Pour appuyer les mesures de contrôle des pluies acides, le ministère des Pêches et des Océans a entrepris un programme d'études qui s'étendra sur quatre ans.

L'objectif principal du Programme, auquel l'on consacrerait \$10 millions, est d'obtenir des données scientifiques sur les effets des pluies acides sur les pêches canadiennes. Il comprendra les éléments suivants:

- la compilation d'un inventaire national des effets de l'acidification sur le poisson et son habitat afin d'obtenir une base de comparaison pour les changements qui se produiront dans l'avenir;
- l'acidification délibérée d'un lac dans la zone des lacs expérimentaux du Ministère, près de Kenora (Ontario) et des expériences sur l'ensemble de l'écosystème pour connaître les effets des dépôts d'acide sur les lacs d'eau douce;
- des études de bassins hydrographiques dans diverses parties de l'Est du Canada, pour évaluer les taux et les mécanismes de modification des habitats du poisson, par suite des précipitations acides;
- des études intensives sur les pêches du saumon de l'Atlantique dans la rivière Medway (Nouvelle-Écosse) et sur l'omble chevalier dans la baie d'Ungava;
- des études diverses en laboratoire, sur les effets des pluies acides sur le poisson, en particulier en ce qui a trait à la fertilité, à l'éclosion des oeufs, etc.;
- des projets de réduction, par exemple, mise au point de techniques de réduction de l'acidité par l'addition de chaux dans une rivière à saumon de l'Atlantique, et possibilité de produire des stocks de poisson résistant à l'acide;
- une évaluation des coûts économiques et sociaux liés à la détérioration, par les pluies acides, des ressources halieutiques.

Le Droit

Message du Canada à l'OCDE qui fête son 20e anniversaire

À l'occasion du vingtième anniversaire de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, a envoyé un message au secrétaire général de l'Organisation, M. Émile van Lennep.

Au nom du gouvernement et du peuple du Canada, M. Trudeau rend hommage à l'OCDE pour les résultats qu'elle a obtenus dans le domaine de la coopération économique internationale au profit non seulement du Canada et des autres États membres mais aussi de tous les États du monde entier.

L'OCDE, rappelle M. Trudeau, compte aujourd'hui 24 pays membres d'Europe occidentale, d'Amérique du Nord et du Pacifique. Son idéal est de promouvoir la prospérité mondiale par la coopération de pays partageant les mêmes conceptions de l'économie et de la société.

Se tournant vers l'avenir, le premier ministre poursuit: "Nous attendons de l'Organisation qu'elle nous montre le chemin et qu'elle nous inspire dans les temps difficiles que nous devons nous préparer à affronter. Seul, chaque gouvernement ne saurait maîtriser l'inflation, assurer la reprise économique et l'adapta-

tion à des situations nouvelles ni non plus lutter avec succès contre le protectionnisme. Cependant, tous ensemble, nous pouvons nous attacher à mener à bien ces tâches délicates. Les réalités concrètes de l'interdépendance mondiale nous obligeront à porter une attention accrue à la composante Nord-Sud des relations économiques internationales au cours des prochains mois.

"J'ai parfaitement conscience de ce que l'OCDE a déjà fait pour favoriser les progrès économiques des pays en développement et pour permettre de mieux comprendre les problèmes qui se posent à eux. Toutefois, pour que les pays de l'OCDE continuent à jouer pleinement leur rôle en ce moment critique de l'évolution de l'économie mondiale, il importera d'encourager le secrétariat à approfondir son analyse et de favoriser une coordination accrue entre les pays membres.

"À cette occasion, je tiens à réaffirmer que le Canada est résolu à coopérer pleinement avec les autres pays membres et avec vous-même, ainsi qu'avec le secrétariat. Premier des États signataires à avoir ratifié la convention de l'OCDE, le Canada est fier d'être associé aux travaux de l'Organisation."

Plate-forme de forage

Petro-Canada a conclu une entente avec une société américaine, la Sedco Incorporated de Dallas (Texas), en vue de construire la deuxième plate-forme semi-submersible à positionnement dynamique du monde, a annoncé M. Bill Hopper, président de la société d'État.

L'entente prévoit que Petro-Canada jouira de l'usage exclusif de la plate-forme pendant au moins les cinq premières années; elle s'en servira, pour poursuivre ses activités d'exploration au large de la côte est du Canada.

Selon M. Hopper, cette nouvelle orientation de Petro-Canada s'inscrit dans le cadre des efforts constants qu'elle mène pour maintenir et accélérer l'exploration au large de la côte est.

La nouvelle plate-forme de Petro-Canada devrait être l'une des plus perfectionnées du monde.

L'expression "positionnement dynamique" veut dire que la plate-forme est maintenue en position par des propulseurs qui neutralisent les vents, les courants marins et les vagues. La plate-forme n'est que partiellement immergée, elle n'a pas besoin d'être ancrée au lit de l'Océan et peut être déplacée rapidement en cas d'urgence.

Chasse-neige pour gares de triage

CN Rail met à l'essai cet hiver un chasse-neige spécialement conçu pour le déneigement des gares de triage, qui, à cause du climat canadien rigoureux, a toujours causé un problème. Le processus exige énormément de temps et plusieurs engins doivent y être affectés. Le nouveau chasse-neige de CN Rail est une locomotive de 1 000 CV munie à une extrémité de lames et d'ailes orientables et à l'autre d'une soufflerie d'évacuation à moteur à deux temps et d'une chargeuse. La commande se fait depuis la cabine de conduite.

Ce prototype peut ainsi effectuer deux opérations alors que le chasse-neige précédent ne faisait que déblayer la neige. Ainsi, le nouveau chasse-neige pousse d'abord la neige de côté, puis change de voie et l'évacue par la soufflerie.

En plus du chasse-neige, le matériel de déneigement comprend des wagons-tombereaux où sera transférée la neige, et un déchargeur de wagons. Celui-ci est muni à



l'avant d'une chargeuse-déchargeuse avec soufflerie d'évacuation. Au cours de l'opération de déchargement, il pourra circuler à l'intérieur des wagons-tombereaux qui sont munis de bouts rabattants perfectionnés. Cette dernière opération

est aussi une innovation de CN Rail.

CN Rail a conçu son propre prototype et a ensuite chargé les firmes SMI Québec, dont le siège est à Montréal, et Industech Inc., de Victoriaville (Québec), de construire le chasse-neige.

Remise des prix Judith-Jasmin

Le Cercle des femmes journalistes de Montréal a annoncé le nom des quatre lauréates des prix de journalisme Judith-Jasmin pour 1980.

Il s'agit d'Anne-Marie Voisard, du quotidien *Le Soleil* de Québec, pour un dossier sur "l'alcoolisme en milieu de travail", et Françoise Droy-Pineau, pour un article paru dans *Châtelaine* sur "des femmes en prison"; dans la catégorie "presse électronique", les prix sont allés à Roberte Auclair et au réalisateur Franck Duval, de Radio-Canada, pour le film *Les Enfants de la débauche*, présenté dans le cadre de l'émission *Femmes d'aujourd'hui*, et à Madeleine Champagne et au réalisateur André Breton pour le texte d'une émission *Présent*, de Radio-Canada, *La Prostitution ici et ailleurs*.

Chaque lauréate reçoit un prix de \$500 et un trophée. Les prix vont davantage aux reportages d'intérêt social, économique et politique. Le concours est présidé par deux jurys distincts, le premier pour la presse écrite et le second pour la presse électronique.

La Fondation de *Reader's Digest* du Canada et la Fédération des caisses d'entraide pourvoient le fonds spécial de ce prix fondé en 1975 à la mémoire d'une journaliste-reporter de Radio-Canada de regrettable mémoire, Judith Jasmin.

Les dirigeantes du Cercle des femmes journalistes espèrent être en mesure, dès l'an prochain, d'élargir le concours à l'ensemble du Canada.

Naissance d'un galion espagnol

Un lithographe employé à London (Ontario), M. Steve Martin, possédait un canoë mais rêvait depuis toujours d'une embarcation plus grande.

Il y a dix ans, armé de plans dessinés à partir d'illustrations de navires anciens retrouvées dans des livres à la bibliothèque, il se mit à "construire son rêve", un galion espagnol.

M. Martin et sa femme, Jeanie, se consacrent à ce projet depuis des années et espèrent que le vaisseau sera en état de prendre la mer l'été prochain. M. Martin estime le coût de construction à environ \$35 000.

Le vaisseau, appelé provisoirement *Golden Lion*, a six mètres de long et, concession à la technologie moderne, il

est doté d'une armature d'acier et d'un moteur d'une puissance de 150 CV. Les Martin espèrent en outre y installer des appareils ménagers modernes.

Cependant, sous tous les autres rapports, le vaisseau ressemblera aux galions des armadas du temps passé, avec pont, ornements et intérieur de bois. On achève actuellement de souder l'armature pour s'occuper ensuite de l'intérieur.

Avant de prendre la mer, le galion sera transporté par camion à plate-forme jusqu'au lac Erié. Les Martin espèrent ensuite faire un voyage en Afrique du Sud et en Australie.

Syndrome de Raynaud

Près du tiers des 18 000 travailleurs forestiers du Québec souffrent du syndrome de Raynaud, maladie imputable aux vibrations de l'outillage mécanique qu'ils utilisent.

Le nombre des victimes s'accroît d'environ 600 nouveaux cas par année et le quart environ des personnes atteintes l'ont été suffisamment pour songer à abandonner leur travail.

Ces constatations sont contenues dans le rapport d'une équipe de chercheurs de l'Université Laval (Québec) dirigée par le Dr Gilles Thériault.

Le pourcentage des utilisateurs touchés dépasse 40 p. cent après dix saisons de coupe et atteint la moitié après 20 saisons.

Les manifestations de la maladie ont été classées en deux grandes catégories: le phénomène de Raynaud proprement dit, qui se caractérise par un blanchissement des doigts, attribuable à des spasmes anormaux des vaisseaux sanguins périphériques, et des engourdissements, picotements et douleurs pouvant s'étendre parfois jusqu'aux coudes, aux épaules et au cou.

Constatation importante, l'usage assidu de la cigarette double le risque de la maladie, probablement à cause de la nicotine qui provoque aussi une contraction des vaisseaux sanguins périphériques.

À l'aide de leurs conclusions, les membres de l'équipe Thériault formulent une série de recommandations pour réduire le problème: sélection à l'embauche, amélioration du confort au travail, port de gants, scies anti-vibration, et autres.

On propose aussi une campagne anti-tabac auprès des travailleurs forestiers et un effort pour réduire le bruit excessif.

Victoires canadiennes dans le monde du sport

Le Canada a remporté plusieurs victoires lors de rencontres internationales.

Tout d'abord, Steve Collins a battu un record mondial le 14 décembre lors de compétitions de sauts à skis tenues à Thunder Bay (Ontario). Collins, qui est âgé de 16 ans seulement, a réussi un saut de 128,5 mètres du tremplin de 90 mètres pour battre l'ancienne marque de 122 mètres que détenait l'Autrichien Alfred Kogler. Grâce à ce saut, Collins a totalisé 288 points soit une nouvelle marque mondiale.

Lors d'une compétition internationale de patinage de vitesse, le 13 décembre à Inzell (République fédérale d'Allemagne), Gaétan Boucher a remporté une course de 500 mètres en couvrant la distance en 39 s 84.

Enfin, l'équipe du Canada, formée de Dan Halldorson et Jim Nelford, a remporté le 14 décembre la Vingt-huitième Coupe du monde de golf par équipes au terme d'un tournoi de 72 trous, disputé près de Bogota (Colombie).

Hélicoptères pour la Réserve

Le ministre de la Défense nationale, M. Gilles Lamontagne, a annoncé que les 1re et 2e Escadres de la Réserve aérienne, de Montréal et Toronto, seront équipées de 16 hélicoptères *CH-136 Kiowa* provenant de l'inventaire de la Force régulière.

Les *Kiowas* remplaceront les *CSR-123 Otter* utilisés actuellement par les deux escadrons de Réserve aérienne de la 1re Escadre de Montréal et les deux escadrons de la 2e Escadre de Toronto.

Grâce à ces nouveaux appareils, le rôle principal des 1re et 2e Escadres de la Réserve aérienne sera désormais d'augmenter les escadrons d'hélicoptères tactiques du 10e Groupe aérien tactique de la Force régulière, basé à Saint-Hubert (Québec). Ils fourniront de plus un appui aux forces terrestres dans des tâches de transport léger et de reconnaissance.

En plus d'augmenter la Force régulière, la Réserve aérienne a aussi, à l'heure actuelle, des rôles d'appui tactique léger, de recherche et de sauvetage, de support photographique et de reconnaissance aux forces terrestres. Elle continuera à remplir ces rôles à l'exception de celui d'appui tactique léger.

Sept prix à l'Office national du film

L'Office national du film (ONF) a reçu quatre prix au Seizième Festival international du film de Chicago.

Il s'agit d'une Plaque d'or, reçue par Malca Gillson pour son film *The Last Days of Living*, regard sur les personnes atteintes d'une maladie incurable, et de trois Certificats de mérite attribués à *Black Ice*, *Nails* et *The National Scream*.

Black Ice, de Peter Shatalow, est un document rapide sur les compétitions de voile sur glace; *Nails*, réalisé par Phillip Borsos pour Mercury Pictures, Inc., fait l'historique de l'industrie du clou; enfin, *The National Scream*, de Robert Awad et Robert Verrall, est une satire sur les réactions des Canadiens qui apprennent tout à coup que leur emblème national, le castor, a disparu.

Quelques jours auparavant, l'ONF avait remporté, au Seizième Festival international du film de Yorkton, trois Gerbes d'or pour les films suivants: *This is Me*, de Ron Tunis, mélange de séquences réelles et animées où l'animation prolonge la perception qu'ont les enfants des grandes questions: la mort, l'amitié, la religion, etc.; *Le Canot à Rénald à Thomas*, de Bernard Gosselin, ou la mise en chantier d'un canot d'été à l'Isle-aux-Coudres; *The New Mayor*, de Derek Mazur, Ian Elkin et Bob Lower, aperçu des problèmes que doit affronter un nouveau maire de Winnipeg (Manitoba).

Déjeuner-détente en compagnie de Jacques Prévert

Le Théâtre français du Centre national des arts a présenté du 1er au 4 décembre un spectacle d'Hedwige Herbiet, *Bonjour Jacques Prévert*. Le spectacle est une initiation, ou pour plusieurs une redécouverte, de la poésie moderne se basant sur l'oeuvre du plus populaire des poètes de l'après-guerre, Jacques Prévert.

Bonjour Jacques Prévert met en vedette Lorraine Auger, Pierre Péloquin et Bertrand Roy. Ces jeunes comédiens de talent apportent tout l'enthousiasme de leur jeune âge à ce spectacle de grande qualité.

Les représentations avaient lieu à l'heure du déjeuner et les spectateurs pouvaient manger tout en écoutant les acteurs. Le prix du billet incluait une tasse de thé ou de café.

Succès grandissant des Cantata Singers of Ottawa



Fernand R. Leclair, Ottawa.

Les Cantata Singers connaissent un succès grandissant depuis leur création en 1969.

Les Cantata Singers of Ottawa est un chœur de 45 membres fondé en 1964. Placé sous la direction de Brian Law, le chœur s'est taillé une réputation de haut niveau d'excellence. Régulièrement à l'affiche du Centre national des arts (CNA), à Ottawa, les Cantata Singers se sont produits plusieurs fois avec l'Orchestre du CNA. Mais ils interprètent aussi aisément les oeuvres sans soutien instrumental, s'étendant de la période des Tudor à l'époque contemporaine, et les grands oratorios. La radio et la télévision de

Radio-Canada diffusent fréquemment leurs récitals.

L'automne passé, les Cantata Singers ont interprété *Orfeo ed Euridice* aux côtés de Marilyn Horne et de l'Orchestre du CNA, au Carnegie Hall, à New York.

Le dernier concert des Cantata Singers au Centre national des arts remonte au 18 décembre dernier alors que le chœur s'est joint à la Société chorale d'Ottawa et à l'Orchestre du CNA pour donner un concert consacré à des extraits du *Messie* de Händel et à des cantiques de Noël.

Remise du prix littéraire Canada-Suisse 1980

L'écrivain suisse Alice Rivaz a remporté le nouveau Prix littéraire Canada-Suisse, établi conjointement par le Conseil des arts du Canada et la fondation Pro Helvetia.

Ce prix de \$2 500 couronne un roman récent de Mme Rivaz intitulé *Jette ton pain*, dans lequel elle poursuit sa longue méditation sur la solitude des femmes.

Alice Rivaz est née à Rovray, Suisse, en 1901. Elle a commencé une longue et fructueuse carrière littéraire en 1940, avec la publication d'un roman, *Nuages dans la main*. Plusieurs romans et recueils de nouvelles ont suivi, ainsi qu'un bref ouvrage poétique, *Comptez vos jours*

(1966). En 1975, le Grand Prix de la Ville de Genève lui fut décerné pour l'ensemble de son oeuvre. La critique a loué la clarté et la précision de l'écriture d'Alice Rivaz, son style sobre et méditatif.

Le Prix littéraire Canada-Suisse, institué l'an dernier, est destiné à honorer des écrivains suisses et canadiens écrivant en français; le livre primé est choisi parmi ceux qui furent publiés au cours des huit années précédentes. Poètes, romanciers, dramaturges et essayistes peuvent recevoir le Prix Canada-Suisse. L'an prochain, le lauréat sera choisi parmi les écrivains canadiens.

Nouvelles brèves

Des fouilles archéologiques effectuées cet été près de la ville de Delaware (Ontario) ont permis de déterrer une poterie vieille de dix siècles. La découverte a été faite par un étudiant M. Ron Williamson. Même s'il n'est pas rare de trouver de telles poteries, celle-ci revêt un certain intérêt du fait qu'elle a été trouvée presque intacte. Les spécialistes sont particulièrement intéressés par les graines et les autres substances qu'elle contenait. Leur analyse devrait permettre de jeter un peu plus de lumière sur le mode de vie des Indiens de la culture Glen Meyer qui vivaient autour de l'an 900. Ces Indiens connaissaient une culture de transition entre la chasse à plein temps et l'agriculture à plein temps.

Le Conseil économique du Canada a publié récemment une publication intitulée *Perspectives nouvelles sur le chômage frictionnel. Comparaison entre Terre-Neuve et le Canada*. On peut se procurer cet ouvrage au prix de \$6,95 (Canada), \$8,35 (autres pays) en s'adressant au Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services, Hull, Québec, Canada K1A 0S9.

Le programme de bourses du gouvernement du Canada sera, dorénavant, administré par l'Entraide universitaire mondiale du Canada (EUMC). Au nom du gouvernement, le ministère des Affaires extérieures offre chaque année quelque 150 bourses (bourses de perfectionnement des deuxième et troisième cycles et bourses de travail libre) à des ressortissants de 18 pays, à savoir la Belgique, le Brésil, le Danemark, la Finlande, la France (bourses de perfectionnement seulement), la République fédérale d'Allemagne, la Hongrie, l'Italie, le Japon, le Mexique, les Pays-Bas, la Norvège, la

Pologne, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse et la Yougoslavie. Les bourses sont destinées à des recherches faites au Canada et portant sur un thème canadien ou sur un domaine dans lequel le Canada a une expérience particulière ou une compétence internationale. Pour tous renseignements s'adresser à L'EUMC, 1404, rue Scott, B.P. 3000, station C, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 4M8.

Le premier club de L'Alberta réservé exclusivement aux femmes a ouvert ses portes à Calgary. Le club *Inter Se* comprend, en plus de son salon et de sa salle à manger, un sauna, un bain-tourbillon, un gymnase. La carte de membre coûte \$400 par an; il faut de plus payer une somme initiale de \$400. Les hommes accom-



Une antenne parabolique, permettant à l'usager de capter les émissions canadiennes et américaines transmises par satellites, a été conçue et mise au point par M. Jan Spisar, ingénieur d'origine tchécoslovaque vivant à Toronto. Cet appareil perfectionné pourrait se vendre \$7 000 l'unité, selon M. Spisar qui dit avoir reçu plusieurs demandes des États-Unis et du Mexique. Les satellites canadiens et américains contiennent chacun de dix à 12 chaînes de télévision. M. Spisar a récemment reçu une subvention de \$7 000 du ministère ontarien de l'Industrie et du Tourisme afin de mettre sur pied une compagnie qui fabriquera de telles antennes.

pagnés sont admis à la salle à manger mais ils ne peuvent pas aller dans les aires de récréation du club.

La capitale du Canada compte à présent un nouveau musée: le Musée de la monnaie, ouvert par la Banque du Canada. L'on peut voir à l'entrée du Musée une pierre de trois tonnes qui servit jadis de monnaie dans l'île de Yap. Le Musée comprend six galeries consacrées à une étape de la création ou de l'évolution de la monnaie au cours des 25 siècles derniers. Deux des galeries sont réservées à l'histoire de la monnaie canadienne.

La Trente-deuxième session de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique s'est ouverte le 4 décembre.

Le Québec consacrera un budget de \$700 000 pour souligner l'Année internationale des handicapés. Un fonds spécial de \$500 000 sera alloué à la réalisation de projets régionaux et locaux et au financement des quelque 480 organismes ayant manifesté l'intention de participer à l'Année. Les \$200 000 restants serviront à financer une campagne de sensibilisation des publics concernés.

Un couturier canadien a découvert la solution à l'un des problèmes que le rigoureux hiver canadien pose aux amoureux. En effet, Linda Lundstrom vient de lancer sur le marché les moufles d'amoureux pour ceux qui ne veulent pas se geler les mains en hiver, mais qui n'aiment guère se tenir la main à travers un gant. Le couturier de Toronto a créé un trio de moufles comportant une main droite et une main gauche normales, en plus d'une moufle "mixte" spéciale sous laquelle les amoureux pourront se tenir par la main bien au chaud.

Le Conseil économique du Canada annonce la sortie de trois nouveaux ouvrages: *Le Financement futur du Régime de pensions du Québec*, *La Présence des sociétés canadiennes dans le Tiers-Monde*, *Investissements directs et diffusion de la technologie* et *La Population et la main-d'oeuvre au Canada. Projections 1976-2051*. L'on peut obtenir ces ouvrages en s'adressant à l'adresse suivante: Imprimerie et édition, Approvisionnement et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9.

Depuis quelques semaines, la ville de Winnipeg (Manitoba) a un nouveau journal, le *Winnipeg Sun*, tabloïd de 40 pages paraissant trois fois par semaine et mettant l'accent sur l'information locale et provinciale.

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.